



**Số 27**

**Ngày 22-11-2014**

## **I- Sinh hoạt đạo sự tại Washington DC:**

**Phái Đoàn Thánh Thất Cao Đài Houston Texas tham dự hội thoại liên tôn tại Washington DC.**

### **\*- Tin Từ Washington DC**

**(From the Church of Scientology - November 6<sup>th</sup>, 2014)**

Washington DC trong không khí trong sáng đẹp trời của ngày mùa thu, ngày 6 Tháng 11, bên ngoài trời gió bắc lạnh lạnh, bên trong nhà thờ Scientology không khí ấm cúng, có buổi họp liên tôn về vấn đề hướng đến giải pháp hòa bình cho nhân loại được tổ chức bởi HWPL (Heavenly Culture, World Peace, Restoration of Light) được diễn ra trong bầu không khí thanh đạm nhẹ nhàng nhưng không kém phần sôi nổi và đầy ý nghĩa, với sự có mặt phái đoàn Cao Đài 7 người từ các Thánh Thất Cao Đài (TTCD) về đây tham dự theo lời mời của HWPL và các đại diện của các tôn giáo khác trong vùng lân cận.

Phái đoàn Cao Đài 7 người gồm có:

Hiền Tài Trịnh Quốc Thế (TTCD Houston TX)

Hiền Tài Nguyễn Ngọc Nương (TTCD Houston TX)

Hiền Tài Dự Phong Đông Y Sĩ Cảnh Thiên (TTCD Houston TX)

Hiền Tài Dự Phong Trịnh Ngọc Túy (TTCD Houston TX)

Đạo Hữu Ngô Kim Huệ (TTCD Houston TX)

Hiền Tài Phan Văn Ba ( BTĐHN/Virgina)

Hiền Tài Dự Phong Ngô Tú (BTĐHN/Virgina)

Đại diện của các tôn giáo khác ở địa phương và vùng lân cận Washington DC:

Reverend Susan Taylor – Church of Scientology National Affairs Office

Master Panna Wansa Buddhist – Washington Buddhist Vihara

Imam Talib Shareef – Islam Masjid Muhammad

Bhante Uparatana – Buddhist Maryland Buddhist Vihara

Father Frank Desaino – Catholic

Dr. Alah – Hindu

...và còn rất nhiều đại diện của các tôn giáo khác...

## MỤC LỤC

1- Phái đoàn Thánh Thất Cao Đài Houston TX tham dự hội thoại liên tôn về hòa bình thế giới tại Washington DC ngày 6-11-2014 . . . **trang 1**

2- Bài thuyết trình của HT Trịnh Quốc Thế tại Nhà Thờ Scientology WA DC . . . . . **trang 8**

3- Tâm thư số 2 của Thánh Thất Wichita Kansas kêu gọi yểm trợ xây cất Hội Trường tại Thánh Thất . . . . . **trang 14**

4- Pháp hội của Đức Đạt Lai Lạt Ma ngày 11-13/11/2014 tại Tu viện Tsugleg - Khang Bắc Ấn Độ (Thích Vân Phong) . . . . . **trang 16**

5- Hơn cả tiền và tuổi thọ.  
(Phạm Thị Quang Ninh) . . . . . **trang 20**

Chủ đề cuộc họp đưa ra trọng tâm trong các thánh kinh, triết lý, và những biểu tượng của tôn giáo nói về giải pháp hòa bình và những thánh ngôn kêu gọi hòa bình cho nhân loại.

Hiền Tài (HT) Trịnh Quốc Thế được mời phát biểu và cô Ngọc Túy làm thông dịch viên. Ông đưa ra 3 luận điểm của Cao Đài:

**Thứ nhất:** Những đặc điểm nào trong Giáo Lý Cao Đài đưa ra giải pháp hòa bình cho nhân loại?

**Thứ hai:** những đặc điểm nào trong Thánh Ngôn, Thánh Giáo có thể đáp ứng nhu cầu tín ngưỡng, tạo niềm tin và hy vọng cho con người?

**Thứ ba:** giáo lý Cao Đài giải thích về nguồn gốc Thượng Đế như thế nào và dạy những giá trị căn bản gì?

Nguyên bản bài phát biểu của HT Trịnh Quốc Thế đã gửi cho HWPL và được đính kèm ở cuối bài này.



HT Trịnh Quốc Thế diễn thuyết về Cao Đài - Ngọc Túy thông dịch



Trong hình có HT Phan V Ba, HT Nguyễn Ngọc Nương, HTDP Đông Y Sĩ Cảnh Thiên, Đạo Hữu Ngô Kim Huệ, Andrew Shin (Vết xám) , Joseph Sung (Vết đen)

Báo Washington DC đăng tải buổi diễn thuyết hôm đó. Trong đó có ghi những điểm nổi bật của các diễn giả. Bài báo trích lược diễn thuyết của bà Susan Taylor, thuộc nhà thờ Scientology, cũng là co-host của chương trình ngày hôm đó, qua điểm nổi bật «Mục đích của Scientology là tạo dựng một nền văn minh cho loài người trong đó không có sự bất hạnh điên cuồng, không có tội ác, không có chiến tranh, tạo ra một xã hội, nơi mà những người có khả năng sẽ được có cơ hội phát triển và những con người chân chính sẽ được hưởng nhân quyền, và nơi mà mỗi con người có thể phát triển đến đỉnh cao nhất của khả năng chính mình. Do đó mỗi ngày trong cuộc sống của mỗi chúng tôi, những người Đạo Scientology đã và đang bước đi trên đường có chiều hướng xây dựng hòa bình.»

Bài báo cũng nói lên những điểm căn bản của diễn giả Master Panna Wansa, viết rằng «Trong lời Phật dạy, nuôi dưỡng sự hận thù không bao giờ làm xoa dịu nỗi đau đớn và bất hạnh của con người. Chỉ có thương yêu mới làm vơi đi nỗi đau bất hạnh hay làm vơi đi lòng hận thù. Điều đó là chân lý sống cho con người. Lòng hận thù không bao giờ có thể giải quyết vấn đề, chỉ có sự thương yêu và sự thông cảm mới giải quyết được vấn đề. Nếu mình tôn trọng tôn giáo của chính mình thì điều cốt yếu là mình cũng phải tôn trọng các tôn giáo khác.»

Bài báo đăng tải lời phát biểu nổi bật của HT Trịnh Quốc Thế «Tôn Giáo Cao Đài huấn dạy rằng, sứ mạng thiêng liêng của con người là mang lại thái bình cho nhơn loại, hợp nhất khối Tiểu Linh Quang trong con người với khối Đại Linh Quang của Đấng Cha Trời, đạt được sự tiến hóa tuyệt vời hướng đến thiên đạo giải thoát.»

Bài báo trích lời Ông Iman Talib Shareef - Islam Masjid Muhammad (Hồi Giáo) «...Và chúng ta biết rằng, định nghĩa của danh từ ‘Islam’ là ‘hòa bình’. Và danh từ đó được viết ra và được diễn giải trong tất cả các kinh sách Islam, Islam đồng nghĩa với hòa bình. Và chính chúng ta đã diễn giải như vậy, và chính Đức Ngài cũng vạch ra con đường cho hòa bình. Khi nhơn loại diễn giải triết lý Islam cũng sẽ nhận thấy được điều đó. Nhưng có một số người diễn giải Islam, mà những diễn giải đó lại tạo ra bức tường phân hóa càng ngày càng cao, nhưng suy cho cùng mục đích thật sự của tất cả chúng ta là đạt đến giải pháp hòa bình, và đó cũng là mục đích của buổi họp mặt hôm nay.»

Bài báo diễn dẫn lời của Thầy Sư Bhante Uparatana nhà Phật «Trạng thái tâm an tịnh nó không thể nào phát sinh ra được mà nó phải tự phát sinh từ trong nội tâm của con người. Và chính con người phải cố gắng phát sinh và phát huy hòa bình, chứ hòa bình tự nó không thể nào xảy ra được. Không ai có thể ban cho ta trạng thái hòa bình chỉ có chính ta mới có thể tạo được tâm an cho chính ta, tiền bạc, vật chất, không thể nào tạo được tinh thần an lạc, và không có cửa tiệm nào trên thế gian này có thể bán thanh tâm an bình cho con người.»

Bài báo diễn đạt lời Cha Sứ Frank DeSaino thuộc Thiên Chúa Giáo (Paulist Evangelization Ministries) «Chính trong Đức Chúa Jesus chứa đựng tính chất của Đấng Thượng Đế, và qua Đức Chúa Jesus mà Đấng Thượng Đế thiết lập và tạo ra hòa bình cho con người. Chính Chúa Jesus là Điều Ước, chính Chúa Jesus là Sự Sống, chính Chúa Jesus là Vương Quốc, mà vương quốc đó đã chỉ vẽ ra con đường mới mẽ dẫn dắt nhơn loại tìm hiểu được mối quan hệ của chính mình với Đấng Thượng Đế, và từ đó tạo mối quan hệ mới giữa người với người, và chính triết lý Thiên Chúa Giáo đã tạo ra vương quốc đó, đã mở ra mọi mặt

cho mọi khả năng khôn lường cho toàn thể loài người trên thế giới.”

Sau đây là hình ảnh trích dẫn bài báo Washington DC.

Heavenly Culture, World Peace, and Restoration of Light  
**Alliance of Religions Peace Dialogue**

NOVEMBER 6, 2014 | WASHINGTON, D.C.



**Reverend Susan Taylor**  
Scientology  
Church of Scientology National Affairs Office

“Scientology’s aims are a civilization without insanity, without crimes, and without war, where the able can prosper and honest beings can have rights, and where man is free to rise to greater heights. So every day of our lives, our feet as Scientologists are on that path moving towards peace.”

**Master Panna Wansa**  
Buddhist  
Washington Buddhist Vihara

“As Buddha says, hatred never appeases hatred. Only love can appease hatred. Then this is true for everyone. Through hatred we can never solve our problems, only through love and compassion. If you really respect your religion, you have to respect other religions.”



**Reverend The Trinh**  
Cao Dai  
Headquarters of Representation for Caodai International

“Caodai suggests that your sacred mission is to bring peace and harmony to humanity, and to unite God and yourself, with the great divine being to achieve true enlightenment and liberty.”

**Imam Talib Shareef**  
Islam  
Masjid Muhammad

“And we know that’s the definition of Islam: peace. And it’s in the Quran, it’s all throughout the Quran, Islam: it just means peace. We translate it and God says that’s the way He wants for mankind, the way of peace. So we translate it Islam. So for some people a wall might go up because they look at the translation, but really that’s what we are all here for: because we want peace.”



**Bhante Uparatana**  
Buddhist  
Maryland Buddhist Vihara

“Peace is unable to be received by itself, but it must be generated by your inner mind. To that we have to put in effort, otherwise, it won’t happen by itself. No one will give it to us, we cannot buy peace from the store; money and other things don’t help. We must earn it, put in great effort to earn peace and happiness.”

**Father Frank DeSaino**  
Catholic  
Paulist Evangelization Ministries

“It is in Christ Jesus that alienation from God is reversed and it is in Christ Jesus that God establishes peace with us. Christ is the peace. Christ is the covenant, Christ is the life, Christ is the kingdom. And so the kingdom becomes a way in which all of humankind can understand a new relationship with God, and therefore a renewed relationship with each other, and it is that kingdom from the Christian perspective that offers tremendous possibilities for all of humankind.”





## **Bài diễn thuyết 5 phút của Hiền Tài Trịnh Quốc Thế tại nhà thờ Scientology:**

ĐẠI ĐẠO TAM KỶ PHỔ ĐỘ  
(Bát Thập Cửu Niên)  
TÒA THÁNH TÂY NINH

\* \* \*

Giáo Lý Cao Đài và Hòa Bình Thế Giới  
Diễn Đàn HWPL Hội Đồng Liên Tôn Tại Washington DC

Trân trọng kính chào Quý Quan Khách,  
Quý Lãnh Đạo Tinh Thần các Tôn Giáo.  
Giám Đốc Chi Nhánh Bắc Mỹ HWPL, Mr. Joseph Sung.

Tôi là Hiền Tài Trịnh Quốc Thế, chủ trì Thánh Thất Cao Đài Houston Texas, rất cảm ơn HWPL đã mời tôi thuyết trình diễn đàn hôm nay. Tôi cũng được cơ hội dự Đại Hội Thượng Đỉnh Tôn Giáo Thế Giới về Hòa Bình ở Nam Hàn, thật là một công trình vĩ đại cho việc kiến tạo hòa bình toàn cầu mà HWPL đã khởi xướng và tôi nghĩ tất cả những người yêu chuộng hòa bình như chúng ta đều phải có trách nhiệm tiếp tay với HWPL. Trong tinh thần đó, tôi xin trình bày quan điểm của Cao Đài về Hòa Bình thông qua các thánh kinh Cao Đài và các biểu tượng tâm linh trong kiến trúc Tòa Thánh Tây Ninh mà việc xây cất và thiết kế hoàn toàn do các Đấng Thiêng Liêng dùng cơ bút chỉ vẽ sơ đồ xây cất. Trong phạm vi diễn đàn hôm nay tôi xin tóm tắt 3 luận điểm.

### **Thứ nhất: Những đặc điểm nào trong Giáo Lý Cao Đài đưa ra giải pháp hòa bình cho nhân loại?**

Giải pháp đem lại hòa bình cho nhân loại thể hiện qua hai câu liền được điêu khắc ngay trong kiến trúc 12 Cổng Tòa Thánh Tây Ninh và tất cả các Cổng Thánh Thất địa phương dạy chúng sanh gương cao tinh thần Dân Chủ, Tự Do và Hòa Bình Chung Sống:

CAO THƯỢNG CHÍ TÔN ĐẠI ĐẠO HOÀ BÌNH DÂN CHỦ MỤC  
ĐÀI TIỀN SÙNG BÁI TAM KỶ CỘNG HƯỞNG TỰ DO QUYỀN

Biểu tượng tâm linh thứ hai nói đến giải pháp hòa bình là bức hình ba vị Tam Thánh ký hòa ước giữa người và Trời thực thi “Thiên Nhân Hiệp Nhất và Bác Ái Công Bình”. Biểu tượng này diễn tả mối dây liên lạc hữu vi giữa con người và Đấng Chí Tôn và cũng là tượng trưng cho chiếc cầu gạch nối văn minh văn hóa tinh thần giữa người và người Đông Phương, Tây Phương. Ý nghĩa bức hình này thể hiện rằng khi nền văn minh Đạo Học Đông Phương và



nên văn minh Khoa Học Tây Phương hiệp nhau theo hiến chương của Bác Ái và Công Bình thì sẽ tạo cho thế giới một nền văn minh mới, tiên tiến nhất, đi đến thế giới thiên đàng hiệp nhất Thượng Đế.

Biểu tượng tâm linh thứ ba thể hiện ý nghĩa rất quan trọng đó là «Tất cả các Tôn Giáo cùng bắt nguồn từ một gốc Đấng Thượng Đế mà ra». Đó là tượng THIÊN NHÃN và hình tượng các vị Giáo Chủ của các Tôn Giáo lớn từ xưa đến nay. Nhìn các hình tượng này tại Bát Quái Đài, chúng ta có cảm tưởng như đây là một Đại Hội Vô Vi Thượng Đỉnh giữa Đấng Chí Tôn và các vị Thánh Linh ngay trong Toà Thánh Cao Đài. Biểu tượng này chứng tỏ tất cả Tôn Giáo đều là MỘT.

### **Thứ hai: những đặc điểm nào trong Thánh Ngôn, Thánh Giáo có thể đáp ứng nhu cầu tín ngưỡng, tạo niềm tin và hy vọng cho của con người?**

Qua Thánh Kinh Cao Đài, Đấng Chí Tôn đã giảng dạy việc kết hợp tôn giáo là cần thiết trong bài Thánh giáo như sau: “Vốn từ trước Thầy lập ra Ngũ Chi Đại Đạo là: Nhơn Đạo, Thần Đạo, Thánh Đạo, Tiên Đạo, Phật Đạo. Tùy theo phong hóa của nhơn loại mà gầy chánh giáo, là vì khi trước cần vô đắc khán, khôn vô đắc duyệt thì nhơn loại duy có hành đạo nội tư phương của mình mà thôi. Còn nay thì nhơn loại đã hiệp đồng, Càn Khôn dĩ tận thức, thì lại bị phân nhiều các đạo ấy mà nhơn loại nghịch lẫn nhau, nên Thầy mới nhứt định qui nguyên, phục nhứt.” [Đàn cơ ngày 24/4/1926]

Qui Nguyên Phục Nhất còn có nghĩa là «Tất Cả Các Tôn Giáo Đều Từ Một Nguồn», khi nhơn loại hiểu được điều đó thì mới có hòa bình thật sự.

Thượng Đế còn giảng (11/01/1930) «Sự Thương Yêu là Giếng Bảo Sanh của Càn Khôn Thế Giới. Có thương yêu nhơn loại mới hòa bình, càn khôn mới an tịnh, đặng an tịnh mới không thù nghịch lẫn nhau, mới giữ bền cơ sanh hóa.»

Trích dẫn Thánh Ngôn có sự tiên đoán trước khi chiến tranh thế giới thứ hai xảy ra:

“Từ nay thế giới phải chịu trong vòng hắc ám. Tinh thần Đạo Đức đã tiêu mất, sự thù hận tràn ngập khắp hoàn cầu... Các con hãy chung hiệp nhau mãi mãi theo ý muốn của Thầy và hãy truyền bá khắp hoàn cầu thuyết hòa bình, tương thân tương ái. Giáo lý của Thầy có mục đích dạy dỗ các con hòa hợp trong sự sống chung, cộng đồng quyền lợi và sinh hoạt.”(Đàn cơ ngày 27/10/1926)

Trước mấy trăm năm, khi tôn Giáo Cao Đài chưa ra đời, đã có nhiều điều tiên tri về sự xuất hiện của một nền Tôn Giáo mới. Những lời tiên tri đó làm cho lòng tín ngưỡng của các bậc tiền khai Đạo Cao Đài càng củng cố hơn. Tôi xin mạn phép dẫn chứng về sự Tiên Tri Đạo “MINH SU” đời nhà Thanh bên Trung Hoa, có hai câu sấm truyền như sau:

Cao như Bắc khuyết hơn chiêm ngưỡng,  
Đài tại Nam Phương Đạo thông truyền.

Câu sấm truyền này có nghĩa: cao như Bắc khuyết, để người hướng lên với đầy hy vọng và niềm tin, và nơi phát xuất Đạo là Nam phương (chỉ về nước Việt Nam) truyền bá Đạo Cao Đài.

### **Thứ ba: giáo lý Cao Đài giải thích về nguồn gốc Thượng Đế như thế nào và dạy những giá trị căn bản gì?**

Thánh Ngôn giải thích về Nguồn gốc Thượng Đế được trích như sau «Khi chưa có Trời Đất thì khí Hư vô sanh có một Thầy và Ngôi của Thầy là Thái Cực. Thầy phân Thái Cực ra Lưỡng Nghi, Lưỡng Nghi sanh Tứ Tượng, Tứ Tượng biến ra Bát Quái; Bát Quái biến hóa vô cùng mà tạo lập Càn Khôn Thế Giới. Rồi Thầy phân tánh Thầy mà sanh ra vạn vật là: Vật chất, Thảo mộc, Côn trùng, Thú cầm gọi là Chúng sanh. Vậy các con đủ hiểu rằng mỗi vật hữu sanh nơi thế gian này đều do Chơn Linh Thầy mà ra. Có sống ắt có Thầy, Thầy là Cha của sự sống... Thầy là các con, các con là Thầy». Ngài là cha của sự sống. Ngài hiện hữu từ trong sinh vật nhỏ nhất trong càn khôn vũ trụ đến vạn vật trong vũ trụ

Đạo Cao Đài cho rằng sứ mạng thiêng liêng của con người là mang lại thái bình cho Nhơn loại, hợp nhất khối Tiểu Linh Quang trong con người với khối Đại Linh Quang của Đấng Cha Trời, đạt được sự tiến hóa tuyệt vời hướng đến thiên đạo giải thoát.

Đạo Cao Đài cho rằng tất cả các tôn giáo trên thế giới này đều cùng một cội nguồn, đó chính là từ Đức Thượng Đế.

Đạo Cao Đài khẳng định rằng tất cả Nhơn loại trên thế gian chỉ có một dòng giống duy nhất: đều là con cái của Thượng Đế, dù loài người có khác nhau về chủng tộc, màu da, ngôn ngữ, giới tính, vị trí địa lý trên quả đất này.

Ngày 6 Tháng 11 Năm 2014

Tại Nhà Thờ Scientology - Văn Phòng Quốc Gia Hành Chánh

Ký Tên - Hiền Tài Trịnh Quốc Thế

Quyền Đầu Tộc Thánh Thất Caodai Houston, Texas

**BẢN TIN THẾ ĐẠO**  
**Số 27 ngày 22-11-2014**

**Liên lạc:**

**Email: [banthedao@comcast.net](mailto:banthedao@comcast.net)**

**Web: [www.banthedao.net](http://www.banthedao.net)**

**Bảng dịch Anh Ngữ bài diễn thuyết của HT Trịnh Quốc Thế do cô Ngọc Túy thực hiện:**

**THE GREAT WAY OF THE THIRD AMNESTY ERA  
(Year of 89th)  
TAY NINH HOLY SEE**

Caodai Scripture and World Peace  
HWPL Conference at Washington DC

Honorable guests,  
Spiritual Leaders,  
Director of HWPL North America, Mr. Joseph Sung.

I am Hiền Tài Trịnh Quốc Thế, leader of Caodai Temple Houston Texas. I would like to thank HWPL for having me join the interfaith conference today. This past September, I participated in the World Alliance of Religions – Peace Summit 2014 in Seoul South Korea. This wonderful event of Peace on Earth was successfully initiated and organized by HWPL. I believe that all religious leaders who have the love for Peace would have assumed the responsibility toward building World Peace for the future generation and one of the first steps in achieving that goal is to cooperate with HWPL. In that context, I humbly present Caodai Holy Scriptures and spiritual iconic symbols engraved in the Great Divine Temple Tay Ninh Holy See, the birthplace of Caodaism located in Tayninh Vietnam. These Holy Scriptures and iconic symbols were designed and constructed totally by the instructions of the Supreme Beings, and others Divine Spirits to the early Caodaists by a communication technique called Spiritual Séance. In the context of this conference, I will briefly present 3 subjects related to Caodai's Teachings.

**What are Caodai provisions for Peace?**

Caodai provision to bring humanity to Peace revealed through the declaration engraved in the gate of Caodai Temple. The declaration proclaims the concept of democracy, the respect for human rights, the respect for freedom rights, and the respect for equal rights that lead the Way to peace and harmony, freedom and liberty for all.

**THE GREAT WAY OF THE SUPREME BEING - PEACE AND HARMONY-  
DEMOCRACY**

**THE THIRD AMNESTY ERA - FREEDOM AND LIBERTY – HUMANITY**

The second iconic symbol of Caodai related to building Peace is the painting of the images of The Three Venerable Caodai Saints signing the Universal World Peace Treaty between GOD and humanity; creating a visible connection between human beings and the Supreme

Being; establishing the bridges between Eastern and Western philosophies; encouraging mankind to follow the principles of Love and Justice. The symbolic meaning of this artifact “Heavenly and Humanity – Love and Justice” is served as a constitution of Caodai Religion that each Caodai follower must attain.

The third iconic symbol proclaims a very important concept of “All religions are from one source, The Supreme Being”. The symbol of The God’s Eye and other Divine Symbols of religious leaders from other great world religions from Far East to Far West, are engraved in the platform of Bát Quái Đài, a symbolic spiritual Eight Trigram Palace in Caodai Temple where God and other Holy Spirits reside. Many Codaists compare the symbol of the Holiness Spiritual Leaders from all great religions in the world presiding at the Most Sacred Place of Caodai Temple as a symbol of The Holiness World Alliance of Religions.

### **What does it make Caodai Religion believable and hopeful?**

Caodai’s doctrine is not only revealed in spiritual symbols but also in Holy Scriptures (TNHT). God’s Teachings have taught the necessary of unification of religions “since the beginning of recorded time, I had created the 5 great religious traditions: The Way of Genism, The Way of Confucianism, The Way of Christianity, The Way of Taoism, and The Way of Buddhism. For thousands of years ago, the transportation in ancient time was very poor, people could only practice their religions within their local villages, small societies and limited customs, thus the development of each true teaching was dependent locally on the custom and the tradition of humanity. Today, even though global transportation and communication have had great improvement, but the people from different religious background do not always live in harmony because of the very multiplicity of these religions. That is the reason why I decided to guide humanity from each great religious tradition to understand the primitive origin of the religions and to bring all religions to the primordial unity.” (Quoted and translated from the Holy Scripture that recorded a Spiritual Séance on 4/24/1926)

Only when humanity understands their primitive origin, and has the will to unite as one there can exist peace.

“Love is the safe haven for the entire universe! Only Love can provide Peace for humanity, for the universe, and provide no room for hatred, and that is the energy of LIFE” [TNHT, translated from God’s Teaching (11/01/1930)].

Prediction in the Holy Scripture before World War II “From now on the world would suffer in the circle of evil darkness. The spiritual morality have dissipated, vengeance and hatred are overflowing the Earth. You must forever unite according to My Will (God’s will) and spread the Mission for Peace to the whole world. The purpose of my Teachings is to educate human beings to live in Peace and Harmony and thus enjoy the same common rights, privileges, and essences.” [TNHT, translated from God’s Teaching (10/28/1926)]

Hundred years before Caodai Religion was found, there were other divinations toward the new religion were found in prophecies of the artifacts or recorded documents from other religions.

Those prophecies encourage, and strengthen the beliefs of many early Caodai Worshipers. One example, the Minh Su Faith found at the Thanh Dynasty in China has a foresight that can be translated as “The Tao in The South is as high and far as the perception of the North Star, and is the Caodai Faith shall be found in Vietnam that the people will contemplate.”

### **What are Caodai essences about the history of God, and core values?**

Caodaism explains the origin of God in the Holy Scriptures “The Supreme Being was then from One Divine Light (Thái Cực), the only One Being who existed before the existence of the universe when there was nothing and no space nor time (cỏi hư vô). The Divine Light was extremely dense in energy and was the origin of the universe. The Divine Light, referred to as Monad, then formed the Yin and Yang energy, the first form of protons and electrons, which interacted and created billions of other forms of energy, expanding, exploding, and signifying the beginning of the universe from the nothingness to where we are today in the galaxies...and it continues to expand. God created the universe, the people, the animal, and everything in this universe, material and spiritual beings...Everything in the universe comes from His spirit and therefore has a life. Whenever there is life, there is God. God is the creator of life. God exists in each living being in the universe”

Caodai suggests that your sacred mission is to bring peace and harmony to humanity and to unite the “God within” yourself with the Great Divine Being to achieve true enlightenment and liberty.

Caodai declares all Great Religions in the world are from one origin, The Supreme Being. Caodai defines only ONE RACE for all mankind, human race, regardless of human-defined races, skin colors, languages, genders, or geographical locations within the globe.

**November 6th, 2014**

At The Church of Scientology-National Affairs Office

Chairman of Caodai Temple Houston Texas

HT. Trinh Quoc The

Houston, Ngày 18 Tháng 11 Năm 2014

Ngọc Túy Tường Thuật

## II- Tâm Thư số 2 của Thánh Thất Wichita Kansas kêu gọi yểm trợ xây cất Hội Trường.

Thánh Thất & ĐTPM Cao Đài Wichita  
5505 N. Armstrong St.  
Wichita, KS 67204-2011

**ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ**  
(Bát Thập Cửu Niên)  
**TÒA THÀNH TÂY NINH**

### TÂM THƯ SỐ 2

**Kính gửi:** -Quý Chức Sắc, Chức Việc, Bàn Cai Quản, Quý Đồng Đạo và các em Thanh Thiếu Niên Đại Đạo.  
-Quý Đạo Tâm, Quý Mạnh Thường Quân.  
-Quý Đồng Hương Ân Nhân.

#### **Kính thưa Chư Liệt Vị,**

Qua sáu tháng vận động tịnh tài, với tâm lòng hảo tâm thi ân của toàn thể Chư Liệt Vị được số tịnh tài: \$125,231.00 (Tính đến ngày 12-10-2014) và được sự đồng thuận của thành phố Wichita qua giấy phép số: BLD2014-01115 ngày: 01-10-2014 đã giúp ban xây dựng Hội trường của Thánh Thất & Điện Thờ Phật Mẫu Cao Đài Wichita chúng tôi đổ xong nền của building dài 120 feet, rộng 40 feet, nền cao 3 feet, sidewalk xung quanh hội trường 360 feet, rộng 4 feet.

Kính thưa quý ân nhân,

Để được giấy phép xây dựng, Thành phố đòi hỏi chúng tôi phải xây thêm 1 bãi đậu xe 36 chỗ, trụ cấp nước cứu hỏa, lắp thêm đồng hồ điện mới cho building, xây thêm 1 phòng vệ sinh. Sự phát sinh làm chi phí xây dựng tăng cao hơn ước tính ban đầu (\$160,000.00) mà hiện giờ số tịnh tài quý ân nhân hi hiến đã cạn kiệt.

Qua sự phát sinh trên, một lần nữa, chúng tôi khẩn thiết mạo muội cần tâm thư đến quý Chư Liệt Vị đã dành sự ưu ái cho tín đồ Cao Đài trong suốt 5 năm qua, giúp cho chúng tôi có đủ tịnh tài xây dựng phần còn lại (Bằng cách hi hiến hoặc cho mượn) hầu để công trình sớm được viên mãn.

Nguyện cầu Đức Thượng Đế Toàn Năng, Đức Phật Mẫu, và các Đấng Thiêng Liêng ban hồng ân đến Quý Chư Vị cùng Bửu Quyển.

**Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát.**

Wichita, ngày 17 tháng 9 nhuận năm Giáp Ngọ

(DL: 09-11-2014)

TM. Hành Chánh Đạo và Đồng Đạo  
Chánh Trị Sự Đầu Hương

Nguyễn Văn Hai

Mọi sự hi hiến, đều được cấp biên nhận  
và được miễn trừ thuế, kính xin gửi về:

THÁNH THẤT & ĐTPM CAO ĐÀI WICHITA, KS  
5505 N. ARMSTRONG ST.  
WICHITA, KS 67204 -2011  
ĐT: (316) 516-8564 or (316) 648-3159

## Hình ảnh Hội Trường Thánh Thất Wichita Kansas đang xây cất (đến ngày hôm nay)





## **Ấn Độ: Hình ảnh 57 quốc gia gần 5 nghìn người dự pháp hội Đức Đạt Lai Lạt Ma**

Đức Đạt Lai Lạt Ma chia sẻ pháp thoại vào các ngày 11-12-13 tháng 11 năm 2014 tại Tu viện chính Tsuglag-Khang, tọa lạc tại McLeod Ganj, ngay phía trên thị trấn Dharamsala, Ấn Độ, miền Bắc Ấn Độ.

Đức Đạt Lai Lạt Ma về Long Thọ “Precious Garland của Trung Way” đã thuyết pháp do lời thỉnh cầu của Tăng, Ni, Phật tử Hàn Quốc. Đến tham dự gần năm nghìn người, từ 57 Quốc gia trong đó đoàn Phật giáo Hàn Quốc 350 người.

Đức Đạt Lai Lạt Ma huấn thị những rằng : “Điều quan trọng là để biến thế giới thành một thế giới từ bi để biến nó thành một thế giới hòa bình.

Muốn cho thế kỷ 21 trở thành một thế giới hòa bình, trước tiên chúng ta nên tạo thành một thế giới từ bi, đạo Phật truyền bá lòng Từ bi thông qua giáo dục. Điều quan trọng là tất cả chúng ta cùng nhân loại trên thế giới cần tình yêu và lòng Từ bi cho nhau.

Tất cả các tôn giáo rao giảng lòng Từ bi, Bác ái nhưng một nhóm tôn giáo cực đoan hiếu sát giết người vô tội và là ngoài sức tưởng tượng.

Là đệ tử Phật không gây hại đối với bất kỳ chúng sinh, hãy nuôi dưỡng lòng Từ bi để giúp chúng



sinh đều được an vui hạnh phúc. Kết luận việc khai thị thời gian ba ngày và ban phúc, chúc cát tường đặc biệt của Đức Bồ tát Đại bi Quán Thế Âm (Avalokiteshvara).

Sẽ có một live webcasts của Đức giáo của Đức Dalai Lama về Long Thọ “Precious Garland của Trung Way” theo yêu cầu của một nhóm người Hàn Quốc tại chùa chính Tây Tạng tại Dharamsala, HP, Ấn Độ vào ngày 11 đến ngày 13 tháng 11 năm 2014. Ngài sẽ nói chuyện bằng tiếng Tây Tạng tiếp theo là các bản dịch tiếng Việt, Anh, Nga, Trung Quốc, Hàn Quốc, Hin-ddi. . .

Đức Đạt Lai Lạt Ma dự kiến sẽ đến viếng thăm Tu viện Gyuto, gần Dharamsala vào ngày 29 tháng 11 tới.

### Thích Vân Phong







## Hơn cả tiền và tuổi thọ



Hơn 2300 nghìn năm về trước, nhà bác học Aristotle đã cho rằng hạnh phúc là cái gì mà cuối cùng nhiều người phải chọn lựa. Có nghĩa, khi ta có rất nhiều thứ trên đời mà thiếu hạnh phúc, cuộc đời cũng vô nghĩa. Người Việt ta hay dùng ba chữ chữ Phúc, Lộc, Thọ để chỉ ba điều căn bản của cuộc sống để chúc tụng lẫn nhau. Có lẽ điều chúng ta mong mỏi nhất vẫn là hạnh phúc, nên chữ Phúc đã được xếp trên cả hai chữ Lộc và Thọ.



Một thi sĩ đã viết “Làm sao cắt nghĩa được tình yêu” vì danh từ “tình yêu” rất khó giải cho đúng nghĩa. Hai chữ “hạnh phúc” cũng tương tự như vậy. Đó là một danh từ trừu tượng mà ta tự cảm thấy mà thôi. Hạnh phúc không như tiền tài. Tiền đếm được nhưng hạnh phúc thì không. Hạnh phúc cũng không giống tuổi thọ dù ta không biết bao nhiêu tuổi là già, nhưng ta vẫn có quan niệm chung như đến một tuổi giới hạn nào đó, ta mới được mừng thượng thọ. Hạnh phúc quả thật khó cắt nghĩa. Hạnh phúc khi ẩn khi hiện, khi có, khi không, tùy theo từng chỗ đứng và chỉ chính mình mới biết được. Khi ta gặp một người nhà giàu, tiền bạc xum xuê, xe cộ bóng láng ta nói “Người ấy sung sướng quá. có phước quá” thì chưa chắc đã đúng. Khi ta thấy một người làm việc lam lũ vất vả để nuôi một đàn con, ta hay nói “tội nghiệp”. Nhưng nếu có dịp nói chuyện với người nghèo này chưa chắc ta đã nghe những lời than van như người nhà giàu họ. Và biết đâu người lam lũ kia chẳng hạnh phúc hơn người giàu có.



Theo nhiều cuộc khảo cứu cho thấy những người không có hạnh phúc là những người luôn luôn chú trọng đến chính mình, hay lo nghĩ, thường bất đồng và không chấp nhận ý kiến của người khác. Trái lại, người hạnh phúc luôn hoà đồng với người chung quanh, biết uyển chuyển và có thể chấp nhận những chuyện không vừa ý một cách dễ dàng. Và điều quan trọng, như trong Thánh kinh, người hạnh phúc luôn có lòng thương yêu và tha thứ. Khi ta được hưởng một điều gì vui, ta vẫn nói “Trời cho” nhưng theo đức Đạt Lai Lạt Ma trong cuốn Nghệ thuật của Hạnh Phúc (The Art of Happiness) thì Hạnh phúc tự ta có thể tìm được bằng cách điều khiển ý nghĩ trong đầu mình. Nếu mình nghĩ mình có hạnh phúc tức là mình đã có hạnh phúc.

Một trong những điều làm mất hạnh phúc là sự so sánh những gì mình có với những gì mình muốn mà không thể có, hay mình có mà không thấy. Người ta vẫn thường nói “cỏ nhà hàng xóm bao giờ cũng xanh hơn cỏ nhà mình”. Như vậy những gì ta ước muốn và có được cũng chưa chắc đã thoả

mãn như ý và suốt đời mệt mỏi vì đuổi bắt. Theo tôi, khi ta có căn nhà để che nắng che mưa, có quần áo mặc khi nóng khi lạnh, có cơm ăn no đủ hàng ngày, không bị bệnh tật ốm đau và không bị hành hạ về tinh thần và thể chất, là chúng ta đã có căn bản hạnh phúc. Ta đã có cuộc sống an bình. Chẳng thế mà trong buổi lễ ở các nhà thờ người ta vẫn chúc bình an cho nhau mà không chúc nhiều tiền, nhiều bạc, nhiều của cải. Nếu được hơn những điều căn bản trên, hãy tự cho mình có hạnh phúc hơn nhiều người khác.



Một độc giả trong tờ Los Angeles Times đã hỏi trong mục “gỡ rối tơ lòng” là gia đình bà hay lục đục vì chung quanh bạn bè đều mua nhà mới mà bà không có khả năng. Mỗi khi người có nhà mới dẫn “đi tour” để khoe những cái phòng ngủ tráng lệ, những cái nhà tắm tối tân là bà về nhà gây chuyện với chồng. Bà khổ lắm và chồng bà cũng không hạnh phúc, tuy đời sống của bà rất thoải mái, không nợ nần gì nhiều. Người “gỡ rối” trả lời rằng nếu bà cứ so sánh với những gì người khác có thì không bao giờ bà được sung sướng. Giá thử bà được những thứ ấy thì người khác lại có nhiều hơn. Cứ vậy bà sẽ chạy mệt mỏi. Hãy cảm thấy hạnh phúc với những gì mình có và tự nhủ rằng, người ở nhà to là người nợ như chúa chổm, mất việc là mất nhà ngay. Nghĩ như vậy, bà sẽ thấy sung sướng hơn người kia nhiều.

Cũng vẫn nói về hạnh phúc, một nhóm người được thí nghiệm tại đại học New York bằng cách cho viết tiếp theo một câu “Tôi ước muốn tôi là...” Ý viết thêm của những người trong nhóm cho thấy họ cảm thấy không hài lòng với cuộc sống. Cái “ước muốn” nó không có giới hạn và không có

điểm ngừng. Nếu ta theo nó, ta sẽ đi tới vô tận. Có những cái “ước muốn quá đáng” của người vợ mà người chồng phải đi làm hai ba việc vẫn chưa thỏa mãn nhu cầu của vợ. Có cái “ước muốn mọi sự phải hoàn hảo” của người chồng mà người vợ quay như chong chóng vẫn chưa vừa ý chồng mình. Ước muốn có thể làm thăng hoa cuộc sống nhưng những cái ước muốn quá sức, không chính đáng sẽ làm mất đi cái hạnh phúc gia đình mà mình đã có.



Và thật mâu thuẫn, một trong những điều làm ta hạnh phúc cũng là so sánh. Trong một cuộc khảo cứu của các bà ở University of Wisconsin tại Milwaukee, một nhà khảo cứu trình bày hình ảnh cuộc sống khó khăn của phụ nữ ở Milwaukee vào đầu thế kỷ trước. Khi xem xong, so sánh với thời đó các phụ nữ bây giờ cảm thấy hạnh phúc vì cuộc sống hiện tại thoải mái hơn nhiều.

Các nhà khảo cứu làm một thí nghiệm khác tại University of New York ở Buffalo, những người tham dự được đề nghị nói tiếp để hoàn tất một câu “Tôi sung sướng vì tôi không phải là...”. Sau năm lần góp thêm ý vào cùng một câu trên, những ý viết thêm của nhóm này cho ta biết cuộc sống của họ rất thoải mái. Nhiều khi tôi bực mình và nóng nảy khi trên xa lộ bị kẹt xe vì có một tai nạn. Nhưng chợt nghĩ, tôi không phải là người nằm trên xe cứu thương kia. Sự so sánh đó làm tôi cảm thấy may mắn và nổi bực bội đã tan biến trong khoảnh khắc.

Khi ta nhìn những nạn nhân bão lụt, màn trời chiếu đất, đói rét tả tơi, hay những người vô gia cư nằm lê đờng trong những ngày đêm băng giá, ta sẽ thấy trời đã cho ta nhiều quá. Do vậy mà ta sẽ không mong muốn gì hơn. Ta đã có hạnh phúc.



Tục ngữ ta có câu “Trông lên thì chẳng bằng ai, trông xuống thì chẳng ai bằng mình”. Đó cũng là cái quan niệm sống hạnh phúc, “an nhiên tự tại” của người xưa đã để lại cho hậu thế. Ngoài những hạnh phúc vật chất còn có những hạnh phúc về tinh thần như tình người với nhau. Tình yêu thương đồng loại, tình gia đình, tình bè bạn... biết bao thứ tình mà chúng ta trân quý để tạo cho chính ta và mọi người chung quanh hạnh phúc.

Đức Đạt Lat Lạt Ma trong cuốn “Nghệ thuật của hạnh phúc: “cho chúng ta một thông điệp về hạnh phúc “Chúng ta không cần thêm tiền, chúng ta không cần thành công hơn nữa, chúng ta không cần có một thân hình hoàn hảo, và ngay cả chúng ta không cần phải có một người bạn đường hoàn hảo”, cho ta thấy của cải, ham muốn ở thế gian không là yếu tố duy nhất làm nên hạnh phúc. Trong quan niệm trên chứa đựng một triết lý đông phương rất thâm sâu về Tham, Sân, Si của nhà Phật.

**Ra đi ta có được gì?**

**Ra đời hai tay trắng**

**Lìa đời trắng hai tay.**

**Sao mãi nhặt cho đầy.**

**Túi đời như mây bay”.**

**Dalai Lama**

Triết lý đông tây nhiều khi không giống nhau nhưng quan niệm về hạnh phúc thì hình như cùng gặp nhau ở một điểm. Đó là hạnh phúc là cái gì quý nhất ở trên đời. Như trên, nhà xã hội học Aristotie viết rằng “hạnh phúc là cái đích cuối cùng mà con người mong muốn”.



Các nhà khảo cứu chuyên môn ngày nay cho rằng hạnh phúc gồm hai yếu tố: thứ nhất là do bộ óc của từng người, có thể điều khiển hạnh phúc của mình. Thứ hai là tập thói quen thích thú, lấy sự làm việc, tiêu khiển, liên hệ với mọi người, cùng các hoạt động hữu ích là có ý nghĩa. Một bác sĩ tâm lý khác, bà Joyce Brothers đang cộng tác với tờ Los Angeles Times cũng nói: Khi một người hoạt động và thích thú với những gì chung quanh mình, cơ thể, trí óc và tinh thần người ấy sẽ càng ngày càng trở nên tốt hơn. “Tâm bình thì thế giới bình”. Khi ta điều khiển được tâm ta cho không xao động, thì ta luôn luôn đạt được tình trạng thái hòa. Khi ta điều khiển được trí óc để có tư tưởng hạnh phúc trong đầu, xã hội sẽ tránh được rất nhiều những thảm cảnh nhiễu loạn và chính ta cũng tránh được bệnh khủng hoảng tâm thần. Hậu quả của loạn tâm nơi chính mình thường rất tai hại cho những người sống chung quanh.



Theo báo cáo mới về bệnh thần kinh mà ông bộ trưởng y tế của Hoa Kỳ mới đưa ra vào tháng 12 năm qua, cho biết 7.1% người Mỹ từ tuổi 18 tới 54 tâm thần không được bình thường và cần chữa bệnh bằng thuốc và tâm lý trị liệu. Tuy nhiên cũng có những ý kiến khác của các nhà tâm lý học thuộc phái Darwin tin rằng cảm xúc là sản phẩm thiên nhiên từ hàng triệu năm qua nên không cần phải chữa trị. Các nhà tâm lý này cảnh cáo rằng chúng ta chưa đủ dữ kiện để chữa bệnh bằng thuốc. Dù sao đi nữa, hiện nay hai loại thuốc thông thường chữa bệnh khủng hoảng tâm thần là Prozac và Zoloft vẫn bán chạy trên thị trường.

Trong cuốn “The Science of happiness, Unlocking the Mysteries of Mood” của tác giả John Willey & Sons, 2000, nhà khoa học Stephen Brawn đã phải đánh dấu hỏi về việc số người đã dùng thuốc để trị bệnh tâm thần lên rất cao.



Như trên ta thấy khủng hoảng tâm thần cũng là một bệnh như các bệnh trong cơ thể khác. Bệnh này có thể gây tử thương cho chính bệnh nhân và cả người chung quanh, trực tiếp hay gián tiếp. Mà nguyên nhân của bệnh này là do con người không có hạnh phúc mà ra. Nếu trị tận gốc có thể chỉ có một giải pháp là tự tìm lấy hạnh phúc trong ý nghĩ của mình.

Khi chúng ta đói mà được bữa cơm thanh đạm ta vẫn thấy ngon hơn khi được thưởng thức cao lương mỹ vị khi đã no. Chúng ta làm việc mệt nhọc cả tuần, đợi đến ngày cuối tuần để nghỉ ngơi. Vậy mà cái ngày Chủ nhật nhàn nhã lại không vui hơn ngày thứ Sáu vất vả, vì ta không biết thưởng thức cái vui hiện tại và hay lo lắng cho những ngày tương lai. Người Hoa Kỳ chơi chữ bằng một câu “Present is present”, hiện tại là quà tặng, hay có thể nói, hãy hưởng những gì mình đang có bây giờ. Vậy thì, ngoại trừ những điều kiện tối thiểu như cơm ăn, áo mặc, nhà ở, hạnh phúc cũng chỉ là những điều trong tâm ta mà thôi.



Xem thế, không có cái vui nào trên đời mà hoàn hảo cả trừ khi ta biết bắt lấy và thưởng thức khi nó vào tay mình. Không có cái buồn nào là bất hạnh nếu ta cho đó là chuyện bình thường trong cuộc sống, rồi nó sẽ qua đi. Đời có thể không có bất hạnh nếu ta quan niệm như các cụ ngày xưa “Sông có khúc, người có lúc”. Hạnh phúc quả là một cảm giác chủ quan tự mình trong khách quan tương đối ở những hiện tượng thực tế chung quanh. Một nhà tư tưởng vô danh đã định nghĩa, Hạnh Phúc là tất cả những cái thần diệu của cuộc sống: Sự sung sướng, niềm đau khổ, giọt nước mắt, những nụ cười. Hãy rút kinh nghiệm để mang thêm cho mình lòng yêu thương và trải rộng đến tha nhân trong quãng đời chúng ta đang sống.



Chấp nhận quan niệm trên, có lẽ ta đã tìm ra chân lý hạnh phúc.

**Phạm Thị Quang Ninh**



MINH HÀ